

PRISE CONNECTÉE SAPZ 1 A1

FR BE

PRISE CONNECTÉE

Guide de démarrage rapide

NL BE

TUSSENSTEKKER

Startgids


DE AT CH

ZWISCHENSTECKER

Kurzanleitung

FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	5
NL/BE	Startgids	Pagina	12
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	19

FR **BE** Ce petit guide de démarrage rapide fait partie intégrante du mode d'emploi. Il sert à la mise en service immédiate de ce produit. Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation et respectez en particulier les consignes de sécurité.

Pour pouvoir lire l'intégralité des fonctions du produit, veuillez sélectionner le lien **Mode d'emploi** dans le menu de l'application  **Moi**. Vous pouvez également télécharger le mode d'emploi complet sur le site Web suivant : <http://www.lidl-service.com>


Conservez ce petit guide de démarrage rapide dans un endroit sûr. Lors de la remise de produit à des tiers, remettez-leur tous les documents.

NL **BE** Deze snelstartgids maakt een vast deel uit van de gebruiksaanwijzing. Het dient ervoor om het product direct in gebruik te kunnen nemen. Lees vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing en neem vooral de veiligheidstips in acht.

Selecteer de link **Gebruiksaanwijzing** in het menu  **Ik** van de app, om alle functies volledig te kunnen nalezen. U kunt de volledige gebruiksaanwijzing ook downloaden van de volgende website: <http://www.lidl-service.com>

Bewaar deze snelstartgids op een veilige plaats. Overhandig bij het doorgeven van het product aan derden tevens alle documentatie.

DE **AT** **CH** Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Sie dient dazu, dieses Produkt sofort in Betrieb nehmen zu können. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

Um alle Funktionen des Produkts vollständig nachlesen zu können, wählen Sie bitte den Link **Bedienungsanleitung** im App-Menü  **Ich** aus.

Sie können die vollständige Bedienungsanleitung auch von der folgenden Website herunterladen:

<http://www.lidl-service.com>

Bewahren Sie diese Kurzanleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aus.

PRISE CONNECTÉE

Utilisation conforme aux prescriptions.....	Page	6
Vous avez besoin	Page	6
Description des pièces	Page	7
Données techniques	Page	8
Coupler le produit et l'appareil portable	Page	9
Découpler le produit de l'appareil portable ...	Page	10
Couper le produit manuellement du réseau....	Page	11
Déclaration UE de conformité simplifiée	Page	11

● Utilisation conforme aux prescriptions

Cette prise connectée (dénommé ci-après le « produit ») est un équipement de la technologie de l'information.

Ce produit est utilisé pour la mise en marche/l'arrêt radiocommandé(e) d'un consommateur électrique raccordé.

Approprié Non approprié

À usage privé À des fins industrielles/commerciales

Utilisation dans des zones climatiques tropicales

Chaque autre utilisation est considérée comme inadéquate. Des recours à la garantie en raison d'utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus. Une utilisation de ce genre se fait à vos risques et périls.



La commande et la configuration du produit se font à travers l'application **Lidl Home**.

● Vous avez besoin



Passerelle :

IAN 341809 / IAN 343820 / IAN 343821



Routeur :

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



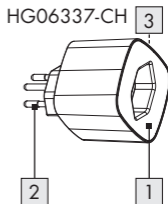
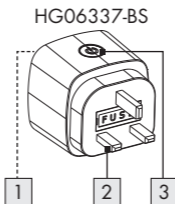
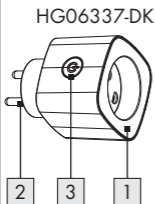
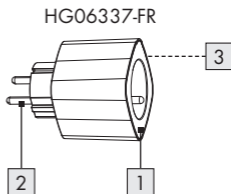
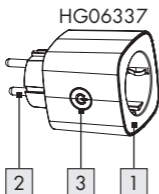
Appareil mobile :


iOS 9.0 ou supérieur

Android 5.0 ou supérieur

● Description des pièces


A



- 1 Prise
- 2 Fiche de secteur
- 3 Interrupteur marche/arrêt  avec LED

(non illustré sur les modèles HG06337-FR et HG06337-CH)

● Données techniques

Tension de fonctionnement	220-240 V~, 50 Hz
Plage de fréquence	2,400-2,483 GHz
Puissance d'émission maxi	< 1 dBm
Protocole de communication	ZigBee 3.0
Portée de réception	ca. 70 m (champ libre)
Température de fonctionnement	de +5 à +35 °C
Humidité de l'air durant le fonctionnement	de 10 à 80 %
Température de stockage	de 0 à +45 °C
Humidité de l'air pour le stockage	de 10 à 80 %
Dimensions/ poids (env.)	HG06337 : 58 x 58 x 88 mm (123 g) HG06337-FR : 58 x 58 x 89 mm (118 g) HG06337-DK : 58 x 58 x 84 mm (106 g) HG06337-BS : 58 x 58 x 73 mm (106 g) HG06337-CH : 58 x 58 x 85 mm (80 g)
Classe de protection	I / 

N° du modèle	Sortie totale maxi
HG06337	3840 W (16 A)
HG06337-FR	3840 W (16 A)
HG06337-DK	3840 W (16 A)
HG06337-BS	3120 W (13 A)
HG06337-CH	2400 W (10 A)

● Coupler le produit et l'appareil portable





① REMARQUES :

- La version Android de l'application suit les mêmes principes que la version iOS ; il peut y avoir des divergences entre les deux plateformes, tels que des commandes d'écran ou symboles légèrement différents.
- La mise à jour du micrologiciel (firmware) peut entraîner des changements dans les fonctionnalités de l'application.
- Vous pouvez trouver un mode d'emploi mis à jour ici :

Onglet  **Moi** :

Tapez sur **Mode d'emploi**.

Préparation

- Installer l'application **Lidl Home** et configurer la passerelle (→ Mode d'emploi de la passerelle).
1. Raccorder le produit à la prise de courant.
 2. Allumer : Appuyer sur  **3**.
La LED  **3** s'allume.
 3. Prêt pour le couplage.
 4. Ouvrez l'application **Lidl Home**.
 5. Onglet  **Chez moi** :
Tapez sur  (ajouter d'autres appareils).

6. Sélectionner la catégorie : **Prise mâle et prise femelle**

7. Sélectionner :

- iOS :

Prise adaptateur


- Android :

Prise adaptateur

8. Sélectionner la passerelle.

i Nécessaire uniquement si vous disposez de 2 passerelles ou plus.

9. Tapez sur **Terminé**.

10. Maintenez enfoncé  **3** pendant env. 5 s jusqu'à ce que la LED  **3** clignote.

11. Tapez sur **Suivant**

12. La connexion est établie.

13. Dénommer le produit : Tapez sur  et entrez un nom.

14. Tapez sur une pièce, afin de déterminer l'emplacement du produit (la pièce sélectionnée est marquée en gris).

15. Tapez sur **Terminé**.

16. Couplage terminé.

17. Passer à l'écran Chez moi : Tapez sur 

● Découpler le produit de l'appareil portable

1. Ouvrez l'application **Lidl Home**.

2. Onglet  **Chez moi** :

Tapez sur **Prise adaptateur**.

3. Tapez sur  (en haut à droite).

4. Tapez sur **Supprimer l'appareil**.

Sélectionner :

- **Séparer**



ou

- **Séparer et supprimer toutes les données**

(→ « Autres fonctions »).

5. Tapez sur **Valider**.

● Couper le produit manuellement du réseau

- Maintenez enfoncé  [3] pendant env. 5 s jusqu'à ce que la LED  [3] clignote.
- Cette fonction fait basculer le produit seulement en mode hors ligne et démarre le mode couplage. Si vous souhaitez supprimer toutes les données du produit et du cloud, reportez-vous au chapitre « Autres fonctions », **Séparer et supprimer toutes les données**.

● Déclaration UE de conformité simplifiée

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons sous notre seule
responsabilité que le produit PRISE CONNECTÉE HG06337-FR
répond aux directives de l'UE 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible
à l'adresse Internet suivante : www.owim.com



TUSSENSTEKKER

Bestemd gebruik	Pagina	13
U hebt nodig	Pagina	13
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	14
Technische gegevens	Pagina	15
Product en mobiel apparaat koppelen	Pagina	16
Product van het mobiele apparaat ontkoppelen	Pagina	17
Product handmatig ontkoppelen van het netwerk	Pagina	18
Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring	Pagina	18

● Bestemd gebruik

Deze tussenstekker (hierna "product" te noemen) is een informatie-technologieapparaat.

Dit product dient voor radiogestuurd in-/uitschakelen van een aangesloten elektrische verbruiker.

Geschikt Niet geschikt

Privégebruik Industriële/bedrijfsmatige doeleinden

Gebruik in tropische klimaatzones

Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt. De garantie dekt geen claims op basis van onreglementair gebruik of op basis van onbevoegde wijzigingen aan het product. Dergelijk gebruik vindt op eigen risico plaats.



De besturing en installatie van het product vindt plaats via de app **Lidl Home**.

● U hebt nodig



Gateway:

IAN 341809 / IAN 343820 / IAN 343821



Router:

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n

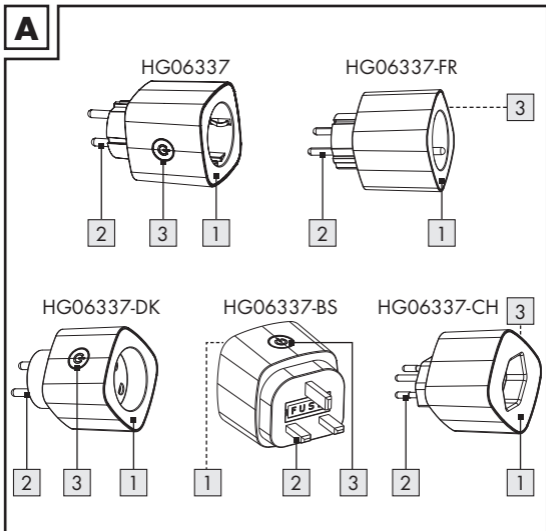


Mobiel apparaat:

iOS 9.0 of hoger

Android 5.0 of hoger

● Beschrijving van de onderdelen




1 Stopcontact

2 Netstekker

3 Aan-/uitschakelaar  met LED

(niet afgebeeld op modellen HG06337-FR en HG06337-CH)

● Technische gegevens

Bedrijfsspanning	220-240 V~, 50 Hz
Frequentiebereik	2,400-2,483 GHz
Max. zendvermogen	< 1 dBm
Communicatieprotocol	ZigBee 3.0
Ontvangstbereik	ong. 70 m (vrije ruimte)
Gebruikstemperatuur	+5 tot +35 °C
Bedrijfsluchtvochtigheid	10 tot 80 %
Opslagtemperatuur	0 tot +45 °C
Luchtvochtigheid van de opslag	10 tot 80 %
Afmetingen/gewicht (ong.)	HG06337: 58 x 58 x 88 mm (123 g) HG06337-FR: 58 x 58 x 89 mm (118 g) HG06337-DK: 58 x 58 x 84 mm (106 g) HG06337-BS: 58 x 58 x 73 mm (106 g) HG06337-CH: 58 x 58 x 85 mm (80 g)
Beschermingsklasse	I / 

Modelnr.	Max. totale uitgang
HG06337	3840 W (16 A)
HG06337-FR	3840 W (16 A)
HG06337-DK	3840 W (16 A)
HG06337-BS	3120 W (13 A)
HG06337-CH	2400 W (10 A)

● Product en mobiel apparaat koppelen

i TIPS:

- De Android-versie van de app volgt hetzelfde principe als de iOS-versie; er kunnen zich discrepanties tussen de beide platformen voordoen, zoals licht verschillende beeldschermopdrachten of symbolen.
- Een bijwerking van de firmware kan wijzigingen in de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.
- U treft hier een bijgewerkte gebruiksaanwijzing aan:

Tabblad  **Ik**:

Tik op **Gebruiksaanwijzing**.

Vorbereitung

- App **Lidl Home** en gateway installeren (→ gebruiksaanwijzing gateway).

1. Sluit het product aan op de stekkerdoos.
2. Inschakelen: Dril op  **3**.
LED  **3** brandt.
3. Gereed voor koppelen.
4. Open de app **Lidl Home**.
5. Tabblad  **Thuis**:
Tik op  (meer apparaten toevoegen).
6. Categorie selecteren: **Stekker en bus**

7. Selecteren:

- iOS:

Tussenstekker

- Android:

Tussenstekker

8. Gateway selecteren.

i Alleen noodzakelijk indien u 2 of meer gateways bezit.

9. Tik op **Gereed**.

10. Houd  **3** ong. 5 s ingedrukt, totdat LED  **3** knippert.

11. Tik op **Verder**.


12. De verbinding wordt tot stand gebracht.

13. Product benoemen: Tik  erop en voer de naam in.

14. Tik op een ruimte, om de locatie van het product vast te leggen (de geselecteerde ruimte wordt grijs gearceerd).

15. Tik op **Gereed**.

16. Koppeling voltooid.

17. Wisselen naar startbeeldscherm: Tik op 

● Product van het mobiele apparaat ontkoppelen

1. Open de app **Lidl Home**.

2. Tabblad  **Thuis**:

Tik op **Tussenstekker**.

3. Tik op  (rechtsboven).

4. Tik op **Apparaat verwijderen**.

Selecteren:

– **Loskoppelen**



of

– **Koppel los en wis alle gegevens**

(→ “Uitgebreide functies”).

5. Tik op **Bevestigen**.

● Product handmatig ontkoppelen van het netwerk

- Houd  **3** ong. 5 s ingedrukt, totdat LED  **3** knippert.
- Deze functie zet het product alleen terug naar de offline-modus en start de koppelmodus. Als u alle gegevens van het product en de cloud wilt wissen, raadplaag dan het hoofdstuk “Uitgebreide functies”, **Koppel los en wis alle gegevens**.

● Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring

Wij, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, verklaren alleen onder onze verantwoordelijkheid, dat het product TUSSENSTEKKER HG06337-FR voldoet aan de EU-richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op het volgende internetadres beschikbaar: www.owim.com



ZWISCHENSTECKER

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	20
Sie benötigen	Seite	20
Teilebeschreibung	Seite	21
Technische Daten	Seite	22
Produkt und Mobilgerät koppeln	Seite	23
Produkt vom Mobilgerät entkoppeln	Seite	24
Produkt manuell vom Netzwerk trennen	Seite	25
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	25

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Zwischenstecker (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Informationstechnologiegerät.

Dieses Produkt dient zum funkgesteuerten Ein-/Ausschalten eines angeschlossenen elektrischen Verbrauchers.

Geeignet **Nicht geeignet**

Privater Gebrauch	Industrielle/gewerbliche Zwecke Einsatz in tropischen Klimazonen
-------------------	---

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantiumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.



Die Steuerung und Einrichtung des Produkts erfolgt über die App **Lidl Home**.

● Sie benötigen



Gateway:

IAN 341809 / IAN 343820 / IAN 343821



Router:

2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



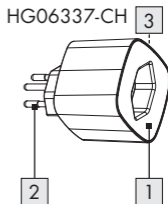
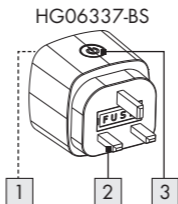
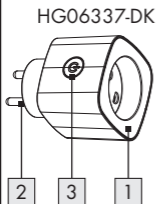
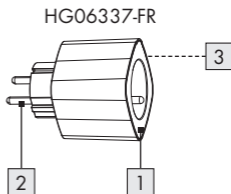
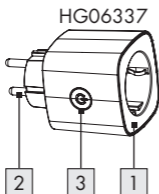
Mobilgerät:


iOS 9.0 oder höher

Android 5.0 oder höher

● Teilebeschreibung


A



- 1 Steckdose
- 2 Netzstecker
- 3 Ein-/Aus schalter  mit LED

(nicht abgebildet auf Modellen HG06337-FR und HG06337-CH)

● Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V~, 50 Hz
Frequenzbereich	2,400-2,483 GHz
Max. Sendeleistung	< 1 dBm
Kommunikations- protokoll	ZigBee 3.0
Empfangsreichweite	ca. 70 m (freie Fläche)
Betriebstemperatur	+5 bis +35 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit	10 bis 80 %
Lagertemperatur	0 bis +45 °C
Lagerluftfeuchtigkeit	10 bis 80 %
Abmessungen / Gewicht (ca.)	HG06337: 58 x 58 x 88 mm (123 g) HG06337-FR: 58 x 58 x 89 mm (118 g) HG06337-DK: 58 x 58 x 84 mm (106 g) HG06337-BS: 58 x 58 x 73 mm (106 g) HG06337-CH: 58 x 58 x 85 mm (80 g)
Schutzklasse	I / 

Modell-Nr.	Max. Gesamtausgang
HG06337	3840 W (16 A)
HG06337-FR	3840 W (16 A)
HG06337-DK	3840 W (16 A)
HG06337-BS	3120 W (13 A)
HG06337-CH	2400 W (10 A)

● Produkt und Mobilgerät koppeln





HINWEISE:





- Die Android-Version der App folgt den gleichen Prinzipien wie die iOS-Version; es kann zu Diskrepanzen zwischen den beiden Plattformen kommen, wie z. B. leicht unterschiedliche Bildschirmbefehle oder Symbole.
- Eine Aktualisierung der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.
- Eine aktualisierte Bedienungsanleitung finden Sie hier:

Reiter  **Ich** :



Bedienungsanleitung antippen.

Vorbereitung

- App **Lidl Home** installieren und Gateway einrichten (→ Gateway-Bedienungsanleitung).
1. Produkt mit Steckdose verbinden.
 2. Einschalten:  **3** drücken.
LED  **3** leuchtet.
 3. Bereit zur Kopplung.
 4. App **Lidl Home** öffnen.
 5. Reiter  **Zuhause** :
 antippen (weitere Geräte hinzufügen).

6. Kategorie auswählen: **Steckdosen**
7. Auswählen:
 - iOS: **Zwischenstecker**
 - Android: **Zwischenstecker**
8. Gateway auswählen.
- ① Nur notwendig, falls Sie 2 oder mehrere Gateways besitzen.
9. **Fertig** antippen.
10.  **3** ca. 5 s gedrückt halten, bis LED  **3** blinkt.
11. **Weiter** antippen.
12. Verbindung wird hergestellt.
13. Produkt benennen:  antippen und Namen eingeben.
14. Einen Raum antippen, um Standort des Produkts festzulegen (ausgewählter Raum wird grau hinterlegt).
15. **Fertig** antippen.
16. Kopplung abgeschlossen.
17. Zum Home-Bildschirm wechseln:  antippen.

● Produkt vom Mobilgerät entkoppeln

1. App **Lidl Home** öffnen.
2. Reiter  **Zuhause** :
Zwischenstecker antippen.
3.  antippen (oben rechts).

4. **Gerät entfernen** antippen.

Auswählen:

- **Trennen**



oder

- **Trennen und löschen Sie alle Daten**

(→ „Erweiterte Funktionen“).

5. **Bestätigen** antippen.

● Produkt manuell vom Netzwerk trennen

-  **3** ca. 5 s gedrückt halten, bis LED  **3** blinkt.
- Diese Funktion versetzt das Produkt nur zurück in den Offline-Modus und startet den Kopplungsmodus. Falls Sie alle Daten vom Produkt und der Cloud löschen wollen, beziehen Sie sich auf das Kapitel „Erweiterte Funktionen“, **Trennen und löschen Sie alle Daten**.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Wir, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt ZWISCHENSTECKER HG06337-FR den EU-Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06337-FR
Version: 08/2020



IAN 341807_2001

20